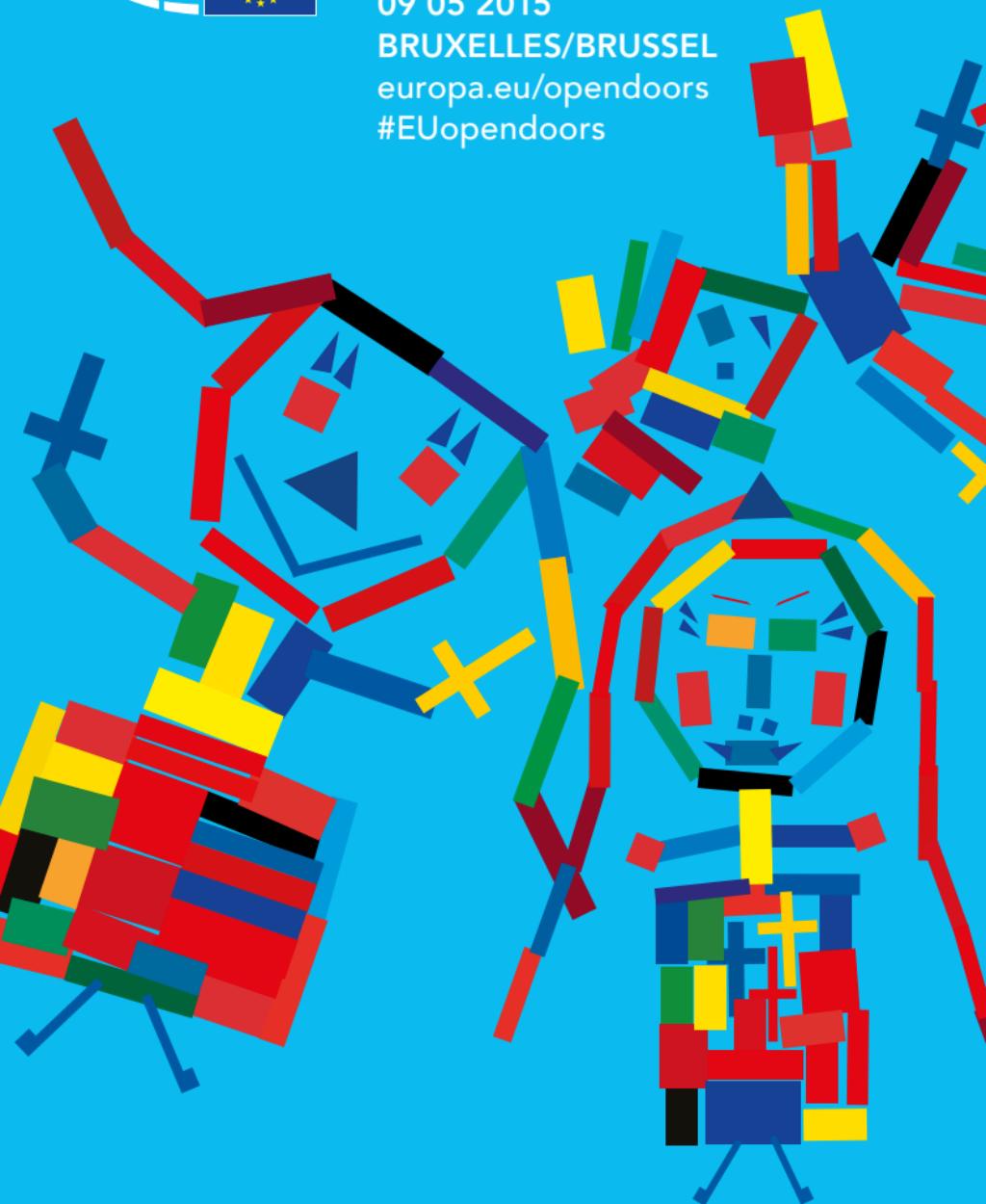




PASSEPORT PORTES OUVERTES  
PASPOORT OPENDEURDAG  
09 05 2015  
BRUXELLES/BRUSSEL  
[europa.eu/opendoors](http://europa.eu/opendoors)  
#EUopendoors





- 4 Bienvenue
- 6 Année européenne pour le développement 2015
- 10 Programme de la journée
- 14 Parcours quiz et prix
- 15 Wifi et accès internet
- 28 Liste des stands
- 30 Plans

- 16 Welkom
- 18 Europees Jaar voor ontwikkeling 2015
- 22 Dagprogramma
- 26 Quiz en prijzen
- 27 Wifi en internettoegang
- 29 Lijst van exposanten
- 30 Plattegronden

## BONNE JOURNÉE DE L'EUROPE!

Le 9 mai 1950, Robert Schuman prononçait une déclaration qui allait changer le visage de l'Europe. Le ministre français des affaires étrangères proposait que la France et l'Allemagne de l'Ouest, ainsi que d'autres partenaires européens désireux de les rejoindre, mutualisent le contrôle de leurs productions de charbon et d'acier. L'initiative semble aujourd'hui modeste; en réalité, les six pays fondateurs de la Communauté européenne du charbon et de l'acier engageaient ainsi une démarche historique qui devait empêcher que ne se répètent des guerres dévastatrices qui, par deux fois, avaient ravagé l'Europe durant la première moitié du xx<sup>e</sup> siècle. Plus de six décennies plus tard, la petite Communauté est devenue l'Union européenne, une famille de 28 États membres indépendants et démocratiques, dont les quelque 507 millions de citoyens vivent dans une paix et une stabilité d'une qualité inédite dans l'histoire du continent.

Bien des événements sont survenus au cours des 65 années qui nous séparent du 9 mai 1950, mais nous pouvons nous souvenir de cette date comme de la première étape d'une aventure enthousiasmante et profitable. Elle marque le début de notre aventure commune et, le 9 mai, nous fêtons depuis la Journée de l'Europe, lors de laquelle tous les Européens célèbrent ce que nous avons mené à bien ensemble. C'est votre journée, la Journée de l'Europe.



## BIENVENUE AU PARLEMENT EUROPÉEN

Le Parlement européen est une assemblée parlementaire multinationale et plurielle, la seule institution de l'Union européenne élue directement par les citoyens.

Depuis l'adoption du traité de Lisbonne, le Parlement exerce une influence sans précédent car il agit désormais comme collégiateur, avec le Conseil de l'Union européenne. Les députés au Parlement européen examinent et adoptent des textes législatifs qui ont une incidence directe sur la vie quotidienne des 507 millions de citoyens des 28 États membres de l'Union, dans des domaines allant de la protection de l'environnement et des droits des consommateurs à l'égalité des chances.

Les élections pour désigner les 751 députés européens sont organisées tous les cinq ans et se sont déroulées pour la dernière fois du 22 au 25 mai 2014. Cette fois, c'était différent! En effet, pour la première fois, le Parlement européen a élu le président de la Commission européenne, donnant encore plus de poids à votre vote.

Bienvenue au sein de votre Parlement. Merci pour votre participation à la Journée portes ouvertes!



## ANNÉE EUROPÉENNE POUR LE DÉVELOPPEMENT 2015

Cette année, les Journées portes ouvertes ont pour thème phare les relations entre l'Union européenne et les pays en développement ainsi que l'action de l'Union pour faire reculer la pauvreté et aider les habitants du monde en développement à vivre dans la dignité.

Les institutions de l'Union européenne ont proclamé 2015 Année européenne pour le développement. Il devrait en effet s'agir d'une année charnière pour le développement dans le monde, car les pays ont jusqu'au mois de septembre 2015 pour réaliser les objectifs du Millénaire pour le développement. L'Année européenne pour le développement a pour but de sensibiliser les citoyens européens à l'engagement pris par l'Union d'éradiquer la pauvreté dans le monde et de les faire participer aux discussions destinées à définir les nouveaux objectifs de développement pour les 15 prochaines années.

Dignité humaine, liberté et égalité: ces valeurs fondatrices de l'Union européenne ont une portée universelle et sont applicables à tous les êtres humains, où qu'ils vivent. L'aide aux pays les plus pauvres bénéficie à l'ensemble des habitants de notre monde interdépendant et en mutation. C'est pourquoi les députés européens ont choisi pour devise de l'Année européenne pour le développement:



2015 **notre monde**  
**Année européenne** **notre dignité**  
**pour le développement** **notre avenir**

Durant la journée porte ouverte, de nombreuses activités portant sur la coopération au développement seront organisées, tant à l'intérieur du Parlement qu'à l'extérieur sur l'esplanade Solidarnośc. Vous pourrez ainsi découvrir l'action de l'Union et de ses partenaires en faveur du développement, la contribution du Parlement européen et les bénéfices qu'en tirent les populations, dans le monde et en Europe.

Tout au long de la journée, vous aurez la possibilité de discuter du développement avec des députés et des experts. À 11 heures, un débat se tiendra dans l'hémicycle sur le thème: *Émancipation des femmes et des filles: la dignité et le développement pour tous*. Vous y entendrez les députés que vous avez élus discuter de l'importance des femmes et des filles pour le développement. Sylvie Guillaume et Ulrike Lunacek, vice-présidentes du Parlement européen, prononceront un mot de bienvenue et nous aurons l'honneur de recevoir Hauwa Ibrahim et Denis Mukwege, lauréats du Prix Sakharov. Une fois le débat ouvert, vous aurez la possibilité de poser des questions. Estimez-vous aussi que les femmes constituent la principale ressource inexploitée dans le monde? L'émancipation des femmes et des filles serait-elle la solution pour assurer une prospérité durable aux peuples du monde? Venez donner votre avis!

Denis Mukwege, le gagnant du Prix Sakharov 2014, introduira le documentaire *L'homme qui répare les femmes (La Colère d'Hippocrate)*. Le film montre la manière dont il s'oppose aux abus sexuels que les conflits militaires ont engendrés envers les femmes au Congo.

Durant toute la journée, plusieurs mini-conférences sur des sujets liés au développement se tiendront au 3<sup>e</sup> étage, salle 3C50, en face de l'hémicycle. Ces courtes sessions vous permettront d'approfondir les principaux sujets politiques en la matière.

À l'extérieur du Parlement, sur l'esplanade Solidarnośc, un village thématique réunira des ONG œuvrant dans le domaine de la coopération au développement. Vous pourrez prendre part à des activités pour découvrir leur travail et ce qu'il apporte aux populations dans le monde.

## L'UNION EUROPÉENNE: UN GÉANT MONDIAL DU DÉVELOPPEMENT

L'Union européenne et ses États membres consacrent chaque année près de 60 milliards d'euros à l'aide humanitaire et à l'aide au développement, plus de la moitié des dépenses mondiales en la matière.

En coordonnant leurs programmes de développement et en versant une partie de leur aide par le biais des institutions de l'Union, les États membres améliorent l'efficacité de leurs dépenses dans ce domaine.

Grâce au soutien de l'Union, 14 millions d'enfants ont eu accès à l'enseignement primaire et 25 millions de personnes ont bénéficié d'installations sanitaires entre 2004 et 2012.

Deux citoyens européens sur trois estiment que les pays riches devraient consacrer 0,7 % de leur revenu national brut à l'aide humanitaire et à l'aide au développement, mais seuls quatre États membres de l'Union remplissent cet objectif.

Par ses investissements dans les pays en développement, l'Union peut endiguer les menaces pour la sécurité dans le monde qui découlent de la pauvreté, des maladies et des changements climatiques, tels que les guerres, les crises alimentaires et le terrorisme.

Laide humanitaire et l'aide au développement versées par l'Union contribuent à bâtir un monde plus stable et plus prospère, riche de nouvelles possibilités, tant pour les pays développés que pour les pays en développement.

Le Parlement européen estime que les prochains objectifs pour le développement devraient être universels et s'appliquer à tous les pays, y compris européens. Le droit de vivre dans la dignité est universel.

## NOTRE VILLAGE DU DÉVELOPPEMENT

L'eau, un abri, la nourriture, la paix et l'éducation font partie de nos besoins fondamentaux. Pourtant, dans beaucoup de pays, y avoir accès peut encore représenter un défi important. Le Village du Développement vous invite à découvrir ces défis par le biais d'activités ludique et interactives. Afin de mieux comprendre l'envergure du travail réalisé par des bénévoles dans le monde entier, le Parlement européen a invité de nombreuses ONG belges actives dans le domaine du développement à vous présenter le travail exceptionnel qu'elles accomplissent.

Vous y découvrirez également une exposition interactive autour de l'impact de l'éducation sur la vie des femmes et filles dans les régions plus pauvres du monde. Et une course d'obstacles permettra aux jeunes invités de comprendre l'importance vitale d'un accès facile à l'eau potable.

### 15:00

La vice-présidente du Parlement européen Ulrike Lunacek présentera deux invités spéciaux des plus impressionnantes, Denis Mukwege (lauréat du Prix Sakharov 2014) et Hauwa Ibrahim (lauréat du Prix Sakharov 2005), deux exemples inspirants de courage, d'endurance et de liberté de pensée. Ils donneront chacun une brève présentation sur leur travail incessant pour aider et protéger leurs concitoyens les plus vulnérables.

## PROGRAMME

### **9:45 Cérémonie d'ouverture Altiero Spinelli**

Sur les escaliers du bâtiment Altiero Spinelli, face à l'Esplanade Solidarność, Sylvie Guillaume, vice-présidente du Parlement européen inaugura officiellement la Journée Portes Ouvertes aux côtés de Rudi Vervoort, Ministre-Président de la Région Bruxelles-Capitale et Willy Decourty, Bourgmestre d'Ixelles.

Les portes du bâtiment principal du Parlement européen s'ouvriront, tandis que sur l'Esplanade Solidarność, les activités et spectacles s'enchaîneront tout au long de la journée. Un programme musical haut en couleurs, présenté par Eric Baranyanka, vous fera danser et chanter à travers les allées du village.

### **11:00, 13:00, 16:00 La Nouvelle Flibuste**

Entre jazz festif et musique de transe, ses deux ports d'attache, la Nouvelle Flibuste fait naviguer ses arrangements de cuivres blues et ses polyrythmies afro-caribéennes à grands coups de lutherie sauvage et d'énergie humaine.

### **11:45, 13:45, 16:45 Bal Global Chorégraphie Collective**

Venez danser avec nous! Laissez le rythme vous envahir et suivez les danseurs du *Bal Global* qui initieront le public à de courtes chorégraphies. Petits et grands, tous peuvent participer, il suffit de se laisser entraîner par le groove. Fous-rires et plaisir assurés!

### **14:30, 15:00, 17:30 DJ-Set spécial avec Coco Junior & Crazy Sir G**

Coco Junior et Crazy Sir G sont deux DJs, l'un qui chante et l'autre qui danse, connus sous le nom de C&C factor E! Ambiance électrique assurée!

## ACTIVITÉS

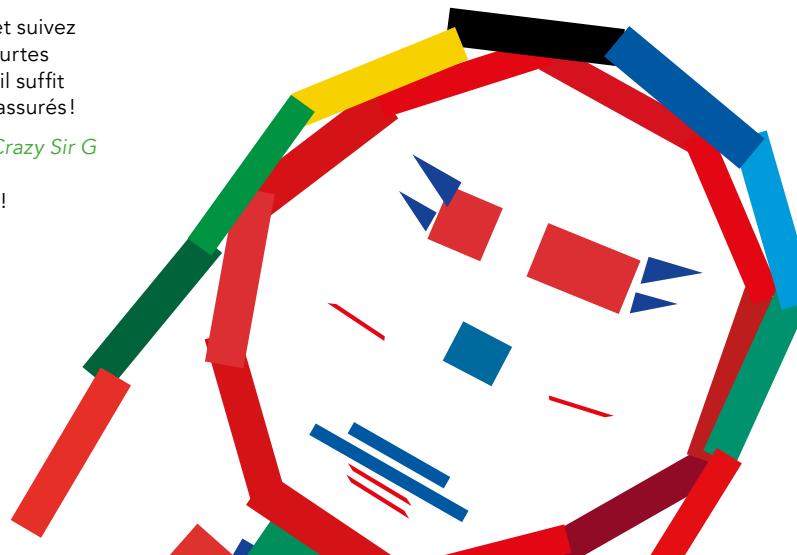
Le thème du développement a beau être sérieux, la journée de l'Europe est une occasion festive. Nous avons donc trouvé l'inspiration pour nos activités dans les quartiers pauvres de villes hautes en couleurs à travers le monde.

Nos ateliers de graffiti, breakdancing et football de rue feront de l'Esplanade le lieu incontournable des jeunes de la capitale. Après une courte démonstration par notre énergique équipe d'animation, le public pourra se lancer et découvrir l'artiste de rue qui sommeille en eux. Amenez vos enfants, ils vont adorer!

Les plus jeunes pourront exprimer toute leur créativité avec notre puzzle géant.

### **13:30 - 17:00 Speed-dating**

Les adultes pourront échanger des idées avec un de nos membres belges du Parlement européen. Profitez-en pour interpeler ceux qui vous représentent au sein du Parlement européen sur les sujets qui vous passionnent le plus.



## EXPOSITIONS

### **Une mémoire contre l'oubli Bureau d'Information en Belgique**

Portraits de Buchenwald 1944-1945, par Georges Despaux

Le 8 mai 2015 marque le 70<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale en Europe. Dans son sillage naquit l'idée de créer des liens économiques forts entre pays européens comme moyen d'éviter les conflits futurs. La première expression en fût la Déclaration Schuman du 9 mai 1950 (65<sup>e</sup> anniversaire), qui à son tour ouvrit la voie à la création de l'Union européenne telle que nous la connaissons aujourd'hui. Mais même si cette guerre est loin derrière nous, la dévastation humaine qu'elle a provoquée trouve son reflet dans de nombreux conflits bien trop actuels dont les civils sont trop souvent les premières victimes. Cette exposition nous invite à prendre un instant le temps de refléter sur le côté (in)humain de la Deuxième Guerre.

*Une mémoire contre l'oubli* présente des portraits clandestins dessinés par le prisonnier politique Georges Despaux durant son temps passé au camp de concentration nazi de Buchenwald. Cette exposition se veut un hommage à la capacité de la culture et de l'art à prévaloir dans des conditions inhumaines.

### **Présidence lettone Altiero Spinelli, rez-de-chaussée**

Exposition photos 25 Moments

### **Prix Sakharov Paul-Henri Spaak, 3<sup>e</sup> étage**

DG EXPO – Prix Sakharov pour la liberté de l'esprit

## VISITE DU PARLEMENT

### **10:00 - 18:00**

Découverte du Parlement et visite des nombreux stands présentant le travail et les activités des groupes politiques et des directions générales.

*Entrée principale* Esplanade Solidarność – Agora Simone Veil (adjacente à la place du Luxembourg). Merci de bien vouloir suivre le parcours fléché à l'intérieur des bâtiments.

*Sortie* rue Wiertz

### **11:00 - 13:00 Émancipation des femmes et des filles: la dignité et le développement pour tous**

Débat public avec des députés européens et Denis Mukwege et Hauwa Ibrahim, lauréats du Prix Sakharov.

Hémicycle - Paul-Henri Spaak, 3<sup>e</sup> étage\*

### **11:00 - 17:00 Mini-conférences sur la coopération au développement**

Ces courtes conférences vous donneront la chance d'en savoir plus sur les problèmes politiques clés en matière de développement. Elles dureront une demi-heure et commenceront à 11:00, 11:45, 12:30, 15:45 et 16:30.

Salle 3C50 - Paul-Henri Spaak, 3<sup>e</sup> étage\*

\* Une interprétation simultanée sera assurée en allemand, anglais, français, espagnol, italien, néerlandais et polonais.

### **13:15 Introduction du documentaire *L'homme qui répare les femmes (La Colère d'Hippocrate)* par Denis Mukwege**

La projection débutera à 13:30, 115 min – Audio en français, anglais, et swahili avec sous-titres en français et néerlandais – Un portrait de Denis Mukwege, le gagnant du Prix Sakharov 2014 (Belgique 2015).

### **17:30**

Fermeture du Parlement européen au public.

## RESTAURATION

- ◆ La cafétéria du 3<sup>e</sup> étage du bâtiment Paul-Henri Spaak sera ouverte toute la journée.
- ◆ Le restaurant du sous-sol du bâtiment Altiero Spinelli sera ouvert de 11:30 à 18:00 (plats chauds servis entre 11:30 et 15:00).
- ◆ La cafetaria du Parlamentarium sera ouverte toute la journée.

## PARCOURS QUIZ ET PRIX

10:00 - 18:00

Pour rendre votre visite du Parlement européen encore plus enrichissante et captivante, nous vous invitons à participer au QUIZ de la journée portes ouvertes!

Lors de votre passage aux stands des différentes directions générales, découvrez leur travail, répondez aux questions du QUIZ sur les postes informatiques et n'oubliez pas de faire apposer un cachet dans votre passeport, car si vous récoltez tous les visas, vous pourrez vous rendre au poste de contrôle du QUIZ en fin de circuit et recevoir un prix issu du commerce équitable!

Cette année, les cadeaux et les prix que nous avons sélectionnés sont emblématiques de l'engagement du Parlement en faveur de la coopération au développement et du développement durable. À votre arrivée, vous recevrez un crayon en bois fabriqué en République tchèque à partir de bois certifié FSC (bonne gestion forestière). À la sortie, vous pourrez choisir parmi un lot de foulards issus du commerce équitable, produits par des artisans du Cambodge. Ceux d'entre vous qui auront correctement répondu à toutes les questions du QUIZ recevront, en outre, un cadeau fait à la main en provenance du Cambodge, à savoir un joli sac, fabriqué par la même association de commerce équitable, à partir de journaux recyclés.

Le Parlement européen a choisi de soutenir ce projet car, au-delà de la production d'objets artisanaux, il offre un travail utile aux villageois, qui les aide à construire une vie stable et prospère au sein de leur communauté.



### DESCRIPTION ÉTAPE PAR ÉTAPE DE LA FAÇON DE CONNECTER VOTRE SMARTPHONE OU VOTRE TABLETTE

- ◆ Sélection le réseau EP-VISITORS parmi les réseaux wi-fi disponibles
- ◆ Ouvrir le navigateur: Safari, Chrome, ...
- ◆ Taper l'identifiant: **epwifi** et le mot de passe: **odd2015**
- ◆ Noter que vous devez respecter les majuscules et minuscules dans l'identifiant et le mot de passe

## LEVE DE DAG VAN EUROPA!

Op 9 mei 1950 legde Robert Schuman, de Franse minister van Buitenlandse Zaken, een verklaring af die het gezicht van Europa zou veranderen. Hij stelde voor de kolen- en staalproductie van Frankrijk en West-Duitsland onder gemeenschappelijk toezicht te plaatsen, in een organisatie waarvan ook andere Europese partners lid konden worden. Het klinkt nu als een kleinigheid, maar de zes landen die toetraden tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal hebben een historische stap gezet: een herhaling van de verwoestende oorlogen die Europa aan het begin van de 20<sup>ste</sup> eeuw tweemaal verscheurden, zou hierdoor onmogelijk worden.

Meer dan zestig jaar later is deze kleine gemeenschap uitgegroeid tot een familie van 28 onafhankelijke, democratische lidstaten, met zo'n 507 miljoen burgers die een niveau van vrede en stabiliteit ervaren dat ongekend is in de Europese geschiedenis.

Het waren 65 veelbewogen jaren, maar we kunnen zeker terugkijken op 9 mei 1950 als de eerste stap van een spannende, vruchtbare reis. Deze dag markeerde het begin van onze gezamenlijke reis, en dit vieren we nog steeds als de Dag van Europa. Het is een dag waarop alle Europeanen vieren wat we samen hebben bereikt. Het is uw dag, het is de Dag van Europa.



## WELKOM BIJ HET EUROPEES PARLEMENT

Het Europees Parlement is een divers multinationaal parlementair orgaan en de enige rechtstreeks door Europese burgers gekozen EU-instelling.

Sinds de aanneming van het Verdrag van Lissabon heeft het Europees Parlement meer invloed dan ooit, omdat het nu samen met de Raad van de Europese Unie optreedt als medewetgever. De leden van het Europees Parlement (EP-leden) debatteren en nemen wetten aan die rechtstreekse gevolgen hebben voor het leven van zo'n 507 miljoen burgers in de 28 EU-lidstaten, op uiteenlopende gebieden zoals milieubescherming, consumentenrechten en gelijke kansen.

Iedere vijf jaar worden er verkiezingen gehouden waarbij de 751 EP-leden worden gekozen. De laatste verkiezingen vonden plaats van 22 tot en met 25 mei 2014. Deze keer was het anders. Het Europees Parlement heeft voor het eerst de voorzitter van de Europese Commissie gekozen, wat betekent dat uw stem nog invloedrijker was.

Welkom bij uw Parlement. Hartelijk dank voor uw deelname aan de Opendeurdag!



## EUROPEES JAAR VOOR ONTWIKKELING 2015

Tijdens de Opendeurdagen van dit jaar gaat de aandacht in het bijzonder uit naar de betrekkingen van de EU met ontwikkelingslanden en naar hetgeen de EU doet om armoede te bestrijden en mensen in ontwikkelingslanden te ondersteunen zodat zij een waardig leven kunnen leiden.

De EU-instellingen hebben 2015 uitgeroepen tot het Europees Jaar voor ontwikkeling. Het wordt naar verwachting een cruciaal jaar voor internationale ontwikkeling, omdat de deadline voor de verwezenlijking van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling in september verstrijkt. Het Jaar voor ontwikkeling is bedoeld om de Europese burgers te laten zien dat de EU vastbesloten is armoede wereldwijd uit te bannen en hen te betrekken bij de discussie over de ontwikkelingsdoelstellingen voor de komende 15 jaar.

Menselijke waardigheid, vrijheid en gelijkheid zijn waarden waarop de EU is gegrondvest, ze vertegenwoordigen universele waarden voor iedereen waar ook ter wereld. Het ondersteunen van de armste landen levert voordelen op voor iedere bewoner van onze veranderende wereld waarin alles onderling verbonden is. Daarom hebben de leden van het Europees Parlement gekozen voor de volgende slogan voor het Europees Jaar voor ontwikkeling:



2015  
Europees Jaar  
voor ontwikkeling

onze wereld  
onze waardigheid  
onze toekomst

Op deze Opendeurdag staan – zowel *in de gebouwen van het Parlement als buiten op de Esplanade Solidarność* – veel activiteiten in het teken van ontwikkelingssamenwerking. U kunt te weten komen wat de EU en haar partners doen op het gebied van ontwikkeling, welke bijdrage het Europees Parlement levert en hoe mensen overal ter wereld en in Europa hiervan profiteren.

In de loop van de dag doen zich gelegenheden voor om te debatteren over ontwikkeling met EP-leden en deskundigen. Om 11.00 uur wordt in de plenaire vergaderzaal een debat gehouden over het thema *Het versterken van de positie van vrouwen en meisjes – waardigheid en ontwikkeling voor iedereen*. Kom ook en zie de door u verkozen EP-leden debatteren over het belang van vrouwen en meisjes voor ontwikkeling. Sylvie Guillaume en Ulrike Lunacek, ondervoorzitter van het Europees Parlement, houden een welkomsttoespraak en we worden vereerd met de aanwezigheid van Hauwa Ibrahim en Denis Mukwege, voormalige laureaten van de Sacharov-prijs. In de loop van het debat krijgt u de gelegenheid om vragen te stellen. Bent u het ermee eens dat het potentieel van vrouwen wereldwijd niet ten volle wordt benut? Is de versterking van de positie van vrouwen en meisjes de sleutel tot duurzame welvaart voor de wereldbevolking? Kom ook en laat uw stem horen!

Denis Mukwege, laureaat van de Sacharov-prijs 2014, zal een inleiding geven tot de documentaire *L'homme qui répare les femmes (La Colère d'Hippocrate)*. De film geeft ons een kijk op het dagelijks leven van deze gynaecoloog, die een expert is in het behandelen van slachtoffers van seksueel geweld.

's Middags wordt er een reeks miniconferenties over ontwikkelingskwesties gehouden, op de derde verdieping in zaal 3C50 tegenover de plenaire vergaderzaal. Tijdens deze korte sessies kunt u kennismaken met belangrijke politieke kwesties inzake ontwikkeling.

Buiten het Parlement, op de Esplanade Solidarność, vindt u een themadorp van een heleboel ngo's die actief zijn op het gebied van ontwikkelingssamenwerking. U kunt hier deelnemen aan activiteiten om meer te weten te komen over hun werkzaamheden en impact op mensen overal ter wereld.

## DE EUROPESE UNIE: EEN WERELDLEIDER OP HET GEBIED VAN ONTWIKKELING

De EU en haar lidstaten zijn goed voor meer dan de helft van alle ontwikkelingsuitgaven ter wereld.

De EU en haar lidstaten geven samen jaarlijks bijna 60 miljard euro uit aan ontwikkelingshulp.

Door hun ontwikkelingsprogramma's te coördineren en bepaalde steun via de EU-instellingen te kanaliseren, maken de lidstaten hun ontwikkelingsuitgaven efficiënter en doeltreffender.

Dankzij de EU-steun tussen 2004 en 2012 konden 14 miljoen meer kinderen basisonderwijs volgen en kregen 25 miljoen mensen toegang tot sanitaire voorzieningen.

Twee derde van de EU-burgers steunt het idee dat rijke landen 0,7 % van hun bruto nationaal inkomen zouden moeten besteden aan ontwikkelingshulp, maar slechts vier EU-lidstaten hebben dit doel bereikt.

Door in ontwikkelingslanden te investeren, kan de EU ervoor zorgen dat de bedreigingen voor de mondiale veiligheid die worden veroorzaakt door armoede, ziekte en klimaatverandering – zoals oorlog, voedselcrisis en terrorisme – minder kans krijgen.

De EU-ontwikkelingshulp draagt bij aan een stabielere en welvarender wereld door nieuwe kansen te creëren voor zowel ontwikkelde als ontwikkelingslanden.

Volgens het Europees Parlement moeten de toekomstige ontwikkelingsdoelstellingen universeel zijn en gelden voor alle landen, waaronder die in Europa. Het recht op een waardig leven is universeel.

## ONS ONTWIKKELINGSDORP

Water, huisvesting, voedsel, vrede en onderwijs zijn onze meest fundamentele basisbehoeftes. In vele landen is het nog steeds een hele uitdaging om hierin te voorzien. In het "Ontwikkelingsdorp" kun je deze uitdagingen op een speelse en interactieve manier ontdekken. Om een beter zicht te krijgen op de enorme inspanningen die vele vrijwilligers al geleerd hebben en om hun activiteiten in het veld te tonen, heeft het Europees Parlement een aantal Belgische ngo's uitgenodigd die zich voornamelijk toeleggen op ontwikkelingswerk.

U kunt eveneens een interactieve tentoonstelling bezoeken over de impact van het onderwijs op het leven van vrouwen en meisjes in arme regio's in de wereld, en voor de allerjongsten is er een hindernissenparcours over het belang van directe toegang tot drinkbaar water.

### 15u00

Ulrike Lunacek, ondervoorzitster van het Europees Parlement, zal twee heel indrukwekkende speciale gasten voorstellen. Denis Mukwege (laureaat Sacharov-prijs 2014) en Hauwa Ibrahim (laureaat Sacharov-prijs 2005), beide inspirerende voorbeelden van moed, uithoudingsvermogen en vrijheid van denken. Zij zullen elk een korte presentatie houden over hun onophoudelijk werk om hun meest kwetsbare medeburgers te helpen en te verdedigen.

## PROGRAMMA

### 9u45 Openingsceremonie Altiero Spinelli

Op de trappen van het Altiero Spinelli-gebouw met zicht op de Solidarność Esplanade.

Sylvie Guillaume, ondervoorzitster van het Europees Parlement, zal de Opendeurdag officieel openen en samen met de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Rudi Vervoort, en de burgemeester van Elsene, Willy Decourcy, de bezoekers verwelkomen.

Nadien worden de deuren van de hoofdgebouwen van het Europees Parlement geopend en op de Solidarność Esplanade is er de ganse dag doorlopend animatie en spektakel. Op het ritme van het muzikale programma verzorgd door Eric Baranyanka, kunt u al dansend het dorp bezoeken:

### 11u00, 13u00, 16u00 La Nouvelle Flibuste

Een marching band die bluegrass arrangementen met Afro-Caraïbische ritmes verbinden, geïnspireerd door festive jazz en trance music. Als zij nu aan het marcheren zijn of niet, de band geeft explosie optredens, helemaal acoustisch en vol van energie!

### 11u45, 13u45, 16u45 Bal Global Collectieve choreografie

Gooi alle remmen los en laat je verleiden door de dansers van *Bal Global* die het publiek verschillende danspasjes aanleren tijdens een korte choreografie. Iedereen is welkom om te bewegen op het ritme van deze dansers: dolle pret verzekerd!

### 14u30, 15u00, 17u30 Speciaal DJ-duo Coco Junior & Crazy Sir G

Coco Junior & Crazy Sir G zijn zingende en dansende DJ's die door het leven gaan als C&C factor E! waarbij de E voor Entertainment staat. Zij zorgen ervoor dat iedereen bij hun muziek uit de bol gaat.

## ACTIVITEITEN

Aangezien we tijdens de Dag van Europa feest vieren en Ontwikkeling eerder een ernstig thema is, hebben we eveneens inspiratie gevonden in de meest kleurrijke wereldsteden.

Street soccer, graffiti-artiesten en breakdance workshops zullen de Esplanade tot een coole en hippe plek omdoen.

Na een korte demonstratie van ons *urban animation* team kunnen de omstanders aan de slag gaan en zelf op zoek gaan naar hun innerlijke straatartiest. Breng zeker je kinderen mee, ze zullen het fantastisch vinden!

De allerkleinste kunnen hun creativiteit botvieren met een gigantische puzzel.

### 13u30 - 17u00 Speed-dating

Ondertussen kunnen de ouders een praatje maken met één van de Belgische Europarlementsleden. Dit is een unieke gelegenheid om met diegenen die u in het Europees Parlement vertegenwoordigen van gedachten te wisselen of vragen te stellen over wat u het meest bezighoudt.



## TENTOONSTELLINGEN

### Een geheugen voor de toekomst

Portretten uit Buchenwald 1944-1945, door Georges Despaux

Op 8 mei 2015 herdenken we het einde van de Tweede Wereldoorlog in Europa. Met dit einde groeide het idee om de economische banden tussen Europese landen aan te halen en op 9 mei 1950 werd met de Schumanverklaring een grote stap gezet in de Europese integratie, het unieke vredesproject dat vandaag de Europese Unie is. Maar ook al ligt de oorlog ver achter ons, voor anderen in de wereld zijn oorlog en conflict nog heel dichtbij en eisen ze vele slachtoffers, vaak burgers. Met deze tentoonstelling staan we even stil om na te denken over de donkerste pagina's uit onze geschiedenis.

*Een geheugen voor de toekomst* toont clandestiene portretten van politiek gevangene Georges Despaux uit het Nazi concentratiekamp van Buchenwald. Het is een getuigenis van de kracht van cultuur en kunst, ook in mensonwaardige omstandigheden.

### Lets voorzitterschap Altiero Spinelli, begane grond

Foto-tentoonstelling 25 Moments

### Sacharovprijs Paul-Henri Spaak, derde verdieping

DG EXPO – Sacharovprijs voor de vrijheid van denken

## RONDGANG PARLEMENT

### 10u00 - 18u00

Verken het Parlement en bezoek de vele stands waar de werkzaamheden en activiteiten van de fracties en de directoraten-generaal worden uitgelegd.

*Hoofdingang* Esplanade Solidarność – Simone Veil-agora (naast het Luxemburgplein). Gelieve de bewegwijzerde route in de gebouwen te volgen. *Uitgang* Wiertzstraat

### 11u00 - 13u00 Geëmancipeerde vrouwen en meisjes: Ontwikkeling en waardigheid voor allen

Openbaar debat met leden van het Europees Parlement en voormalige laureaten van de Sacharov-prijs Hauwa Ibrahim en Denis Mukwege.

*Plenaire vergaderzaal - Paul-Henri Spaakgebouw, derde verdieping\**

### 11u00 - 17u00 Mini-conferenties over ontwikkelingssamenwerking

Deze korte conferenties zullen u de kans geven om meer te weten te komen over belangrijke politieke onderwerpen in het kader van ontwikkelingshulp. Zij duren telkens een half uur. De beginlijndagen zijn 11u00, 11u45, 12u30, 15u45 en 16u30.

*Zaal 3C50 - Paul-Henri Spaakgebouw, derde verdieping\**

\* Simultane vertolking is beschikbaar in het Duits, Engels, Frans, Spaans, Italiaans, Nederlands en Pools

### 13u15 Inleiding door Denis Mukwege voor de documentaire *L'homme qui répare les femmes (La Colère d'Hippocrate)*

Opvoering begint om 13u30, 115 min – audio in Frans, Engels en Swahili met ondertiteling in het Nederlands en Frans – een portret van Denis Mukwege, laureaat van de Sacharovprijs 2014 (België 2015).

### 17u30

Deuren van het Europees Parlement sluiten voor het publiek.

## CATERING

- ◆ De bar op de derde verdieping van het Paul-Henri Spaakgebouw is de hele dag geopend.
- ◆ Het restaurant op de ondergrondse verdieping van het Altiero Spinelligebouw is geopend van 11u30 tot 18u00 (warme maaltijden worden geserveerd tussen 11u30 en 15u00).
- ◆ De cafetaria van het Parlamentarium is de hele dag open.

## QUIZ EN PRIJZEN

10u00 - 18u00

Om uw rondgang door het Europees Parlement nog informatiever en boeiender te maken, nodigen wij u uit deel te nemen aan onze quiz!

Wanneer u een bezoek brengt aan de stands van de verschillende directoraat-generaal, kennismaakt met hun werkzaamheden en de quizvragen beantwoordt via de computers, vergeet dan niet dit paspoort af te stempelen! Als u alle stempels heeft verzameld, kunt u namelijk aan het einde van de rondgang een fairtrade-prijs ophalen.

De keuze van de geschenken en prijzen van dit jaar symboliseert de betrokkenheid van het Europees Parlement bij ontwikkelingssamenwerking en duurzaamheid. Bij binnenkomst in het Parlement ontvangt u een in Tsjechië vervaardigd, FSC-gecertificeerd houten potlood. Bij het verlaten van het Parlement kunt u kiezen uit diverse fairtrade-sjaals, gemaakt door ambachtslieden in Cambodja. Wanneer u de quiz met succes afrondt, ontvangt u bovendien een handgemaakt geschenk uit Cambodja: een stijlvolle tas van gerecycleerd krantenpapier, gemaakt door dezelfde fairtrade-organisatie.

Het Europees Parlement heeft besloten dit project te ondersteunen omdat het verder gaat dan de productie van handwerk.

Het voorziet dorpsbewoners van nuttig werk en helpt hen een stabiel, welvarend bestaan in hun gemeenschap op te bouwen.

Alle artikelen zijn beschikbaar zolang de voorraad strekt.



## HOE VERBINDING MAKEN MET UW SMARTPHONE/TABLET

- ◆ Selecteer het netwerk EP-VISITORS tussen de beschikbare wifi-netwerken
- ◆ Open een browservenster: Safari, Chrome, ...
- ◆ Vul de gebruikersnaam: **epwifi** en het wachtwoord: **odd2015** in
- ◆ Let op: de gebruikersnaam en het wachtwoord zijn hooflettergevoelig

**GROUPES POLITIQUES**

- D PPE Groupe du Parti populaire européen (Démocrates-chrétiens)
- I S&D Groupe de l'Alliance Progressiste des Socialistes et Démocrates au Parlement européen
- G ECR Conservateurs et Réformistes européens
- F ALDE/ADLE Groupe Alliance des démocrates et des libéraux pour l'Europe
- E GUE/NGL Groupe confédéral de la Gauche unitaire européenne – Gauche verte nordique
- H Verts/ALE Groupe des Verts/Alliance libre européenne
- J NI Députés non-inscrits

**SECRÉTARIAT GÉNÉRAL**

- C DG PRES Direction générale de la Présidence
- 5 DG IPOL Direction générale des politiques internes de l'Union
- 6 DG EXPO Direction générale des politiques externes de l'Union
- 9 DG EPRS Direction générale des services de recherche parlementaire
- 11 DG COMM Direction générale de la communication
- 7 DG PERS Direction générale du personnel
- 2 DG INLO Direction générale des infrastructures et de la logistique
- 10 DG TRAD Direction générale de la traduction
- 8 DG INTE Direction générale de l'interprétation et des conférences
- 4 DG ITEC Direction générale de l'innovation et du support technologique
- 1 DG SAFE Direction générale de la sécurité
- 3 EMAS Système communautaire de management environnemental et d'audit

**AUTRES**

- N Présidence lettone
- K Médiateur européen
- L Contrôleur européen de la protection des données
- M Bureau de Liaison Bruxelles Europe
- O Cadeau
- A Débats
- B Mini-conférences

**FRACTIES**

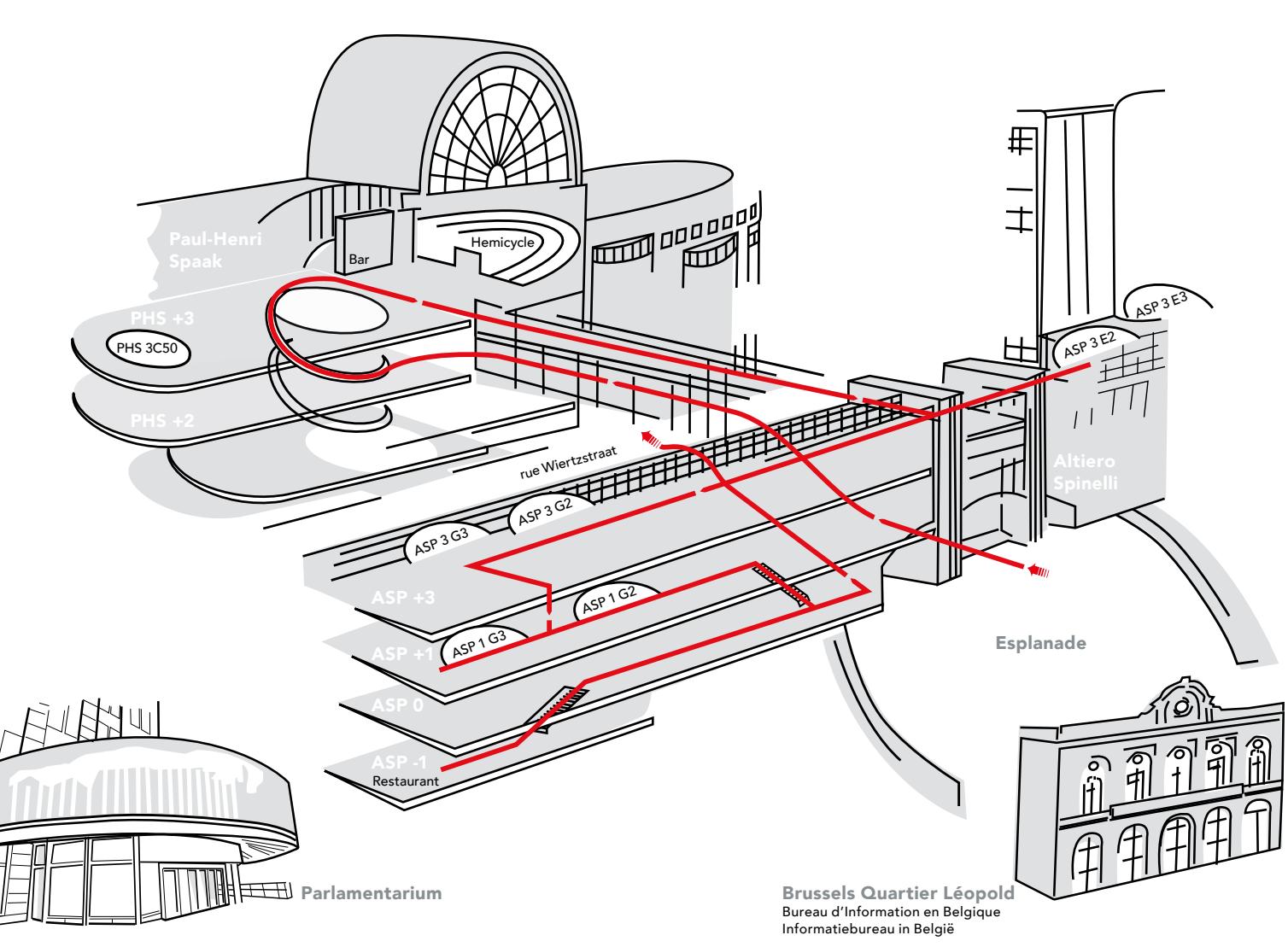
- D EVP Fractie van de Europese Volkspartij (christendemocraten)
- I S&D Fractie van de Progressieve Alliantie van Socialisten en Democraten in het Europees Parlement
- G ECR Fractie Europese Conservatieven en Hervormers
- F ALDE/ADLE Fractie Alliantie van Liberalen en Democraten voor Europa
- E GUE/NGL Confederale Fractie Europees Unitair Links – Noords Groen Links
- H Groenen/EFA Fractie De Groenen/Vrije Europese Alliantie
- J NI Niet-fractiegebonden leden

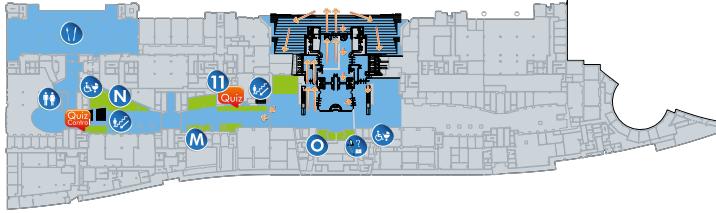
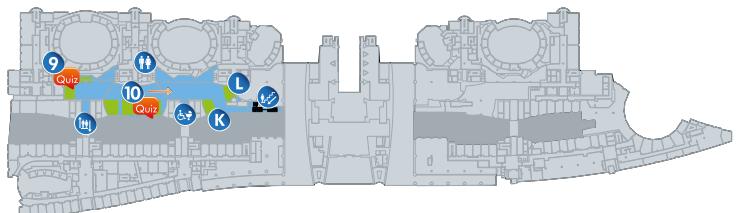
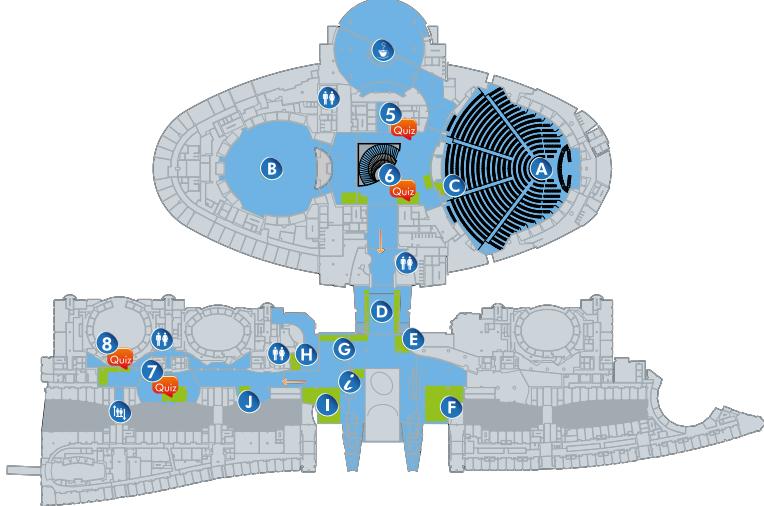
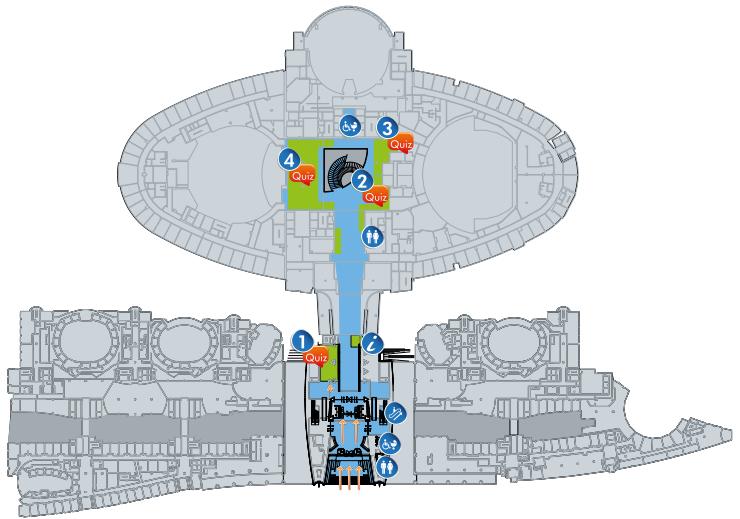
**SECRETARIAAT-GENERAAL**

- C DG PRES Directoraat-generaal presidium
- 5 DG IPOL Directoraat-generaal intern beleid van de Unie
- 6 DG EXPO Directoraat-generaal extern beleid van de Unie
- 9 DG EPRS Directoraat-generaal Parlementaire onderzoeksdienden
- 11 DG COMM Directoraat-generaal communicatie
- 7 DG PERS Directoraat-generaal personeelszaken
- 2 DG INLO Directoraat-generaal infrastructuur en logistiek
- 10 DG TRAD Directoraat-generaal vertaling
- 8 DG INTE Directoraat-generaal vertolking en conferenties
- 4 DG ITEC Directoraat-generaal innovatie en technologische ondersteuning
- 1 DG SAFE Directoraat-generaal veiligheid
- 3 EMAS Het communautair milieubeheer-en milieu-auditsysteem

**OVERIGE**

- N Lets voorzitterschap
- K Europese Ombudsman
- L Europese toezichthouder voor gegevensbescherming
- M Verbindingsbureau Brussel-Europa
- O Geschenk
- A Debatten
- B Mini-conferenties







ASP 1 SAFE	PHS 2 INLO	PHS 2 ITEC
PHS 2 EMAS	PHS 3 IPOL	PHS 3 EXPO
ASP 3 PERS	ASP 3 INTE	ASP 1 EPRS
ASP 1 TRAD	ASP 0 COMM	

merci pour votre visite  
dank u voor uw bezoek





© European Union 2015



Европейски парламент  
Parlamento Europeo  
Evropský parlament  
Europa-Parlamentet  
Europäisches Parlament  
Europa Parlament  
Еуропейско Койнодържавно  
European Parliament  
Parlement européen  
Parlament na hEorpa  
Europski parlament  
Parlamento europeo

Europas Parlaments  
Europos Parlamentas  
Európai Parlament  
Parlament Ewropew  
Europees Parlement  
Parlament Europejski  
Parlamento Europeu  
Parlamentul European  
Európsky parlament  
Evropski parlament  
Euroopan parlamenti  
Europaparlamentet